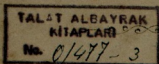


مجموعه فنون

از

جمعیت علمیہ عثمانیہ



اوچنچی سـنه

نومرو ۲۵

محرم

استانبول

جمعیت علمیہ عثمانیہ مطبعہ سنده طبع اولمشدر

۱۲۸۱

امریقانك عند القدا معلوم اولديغنه دائر در سعادتده رقيق
ممالك مجتمعه سفارتی باش ترجاتی موسیو براون طرفندن
جمعته اعطا اولنان مقاولهك ترجمه سیدر

سپته بوغازینك خارجنده وافر یقانك جانب غریبسنده اطلانتید
اسمنده بر مملکت اولدیغی قدما یونان عسندنه متواترا روایت
اولنور ایدی. بویابده معلومات صحیحدری اولیوب روایت مذکور
دخی افریقا سواحلنده سیر و سفر ایدن بعض سفائن وقتیه
یولنی شاشیره رق بحر محیط اچیققرینه دوشوب اوراده برارض
مجهول مشاهده ایتش اولسندن نشأت ایلدیکنه ذاهب
اولورل ایدی وحتی اشبومملکت موهومهك تحری و تحقیقی ضمنده
روایت اولنان طرفه بعض سفائن کوندرلش ایسده عودت
ایلیوب برائرلی دخی ظهور ایتمه مشدر.

فلاطونك بعض مؤلفاتده مملکت مذکوریه دائرخلی تفصیلات
اولوب فقط اکثر یسنگ عقل واحتمالدن بعید اولسنه نظراً
خرافات قیلندن عد اولنور.

روایات واقعهیه نظرامذکور اطلانتید مملکتی بحر محیط غربی جزائرندن
بعض اطله لر اولسی لازم کلور. جبل الطارق بوغازینك جانب
شمالسنده اوتوزالتی و اوتوزطقوز عرض شمالیبری بینده آسوری
ویا خود فوکون اطهرلی تسمیه اولنور بر طاقم اطهر موجود
اولوب بونلری میلادك ۱۴۴۶ و هجرتك ۷۵۰ سنه سنده پورتکیزل
کشف ایتشلرو بعض روایت کوره تاریخ مذکوردن برقاچ سنه
اول هولانده لیسر کشف ایدوب فلانك اطهرلی تسمیه ایتسلردر.

اشبو اظهرك جانب جنوبیسنده پور تكيز اها لېسندن زارونام
 قېوداك ۱۴۱۹ سنه ميلاديه سنده يعنى هجرك ۸۲۲ سنه سنده
 كشف ايتش اولديغى ماديرا اظهسى وافر يقا سوا حله قريب
 صولده يكرى ىدى درجه اوتوز دقيقه ايله يكرى طقوز درجه
 اوتوز دقيقه عرض شمالى وان اوج درجه يكرى دقيقه ايله
 اون سكر درجه اون دقيقه طول غربى يېننده واقع قناريا
 اظهلى واردر. اشبو قناريا اظهلىنك كشف اولندقلرى تاريخ
 معلوم اوليوب فقط بونلرك بعضى ساده كوز ايله افر يقا
 ساحلندن كورنديكى جهته اونه دنبرو افر يقا اها لېسى عندينده
 غير مجهول اولسى لازم كله چكى دركاردر. تاريخ هجرك مائه
 ثامن سنده عربلرك اسپا نيابه هجوم واستيلا ايلدكلرى انشاده
 مملكت مذكوره دن فرار ايدن بعض اها لى مذكور اظهلى
 كشف ايدوب بونلر ميلادك ۱۴۳۶ و هجرك ۷۳۷ سنه سنده ونديكده
 اعمال اولمش اولان برنج محيط خريطه سنده برنجي دفعه
 اولمق اوزره كوسترلشدر

اشبو قناريا اظهلىنك جهت جنوبيه سنده وافر يقا ساحله
 قريب محله اون بش ايله سكر عرض شمالى يېننده يشيل اظهلى
 سميه اولنور برطاق كوچك اظهلى و بونلرك دخی جانب جنوبیسنده
 ديكر بعض اظهلى واردر. ذكر اولنان جزائر افر يقا سوا حلينده واقع
 جبال مرتفعه دن تباعدلى وغایت متسع اولان بحر محيط ايله محاط
 اولملى جهته هواى غایت معتدل و صخته موافقدر.

اورو پا وافر يقا و امر يقا يېننده واقع بحر محيطه اطلالتىق سميه
 اولنوب بودخی بالاده بيان اولنديغى اوزره فلاتون و ديكر

بعض قدماى يونانك توهم ايتش اولدقلرى مملكت مذكوره ده غايت جسيم بردوات و يك چوق اهانى موجود اولوب حتى براوجى افريقا و ديكرى يكي دنيايه متصل بولمشدرد. فى الحقيقه قطعه مذكوريه بو طريق ايله اهالى كچمىش اولمى تخيل اولنه ييلور ايسده تاريخ و معلومات انسانيه بورالرنى تحقيقدن عاجز اولوب حقيقت حال انجق معلوم خالق متعالدر.

اشبو بحر اطلانتىق قطب شمالدن قطب جنوبى يه قدر متمد اولوب يك ميلدن درت يك ميله قدر و بلكه ده از ياده و سعتلى يرزى واردر. ايكي اوجى دائما منجمد اولوب خط استوا تحتنده اولان وسطى دنخى غايت سيجاقدر.

اشبو بروت و حرارت بعض اقدىلر و روزكارلر حصوله كنورر كه فى زماننا بونلرك تحقيقنده فوائد كثيره دركاردر. اقدىلر يكي دنيا سواحلنده جنوبدن شماله طوغرى جريان ايدوب مواقع منجمده يه واصل اولدقده اور و پا و افريقا سواحلنه ميل و انحراف ايدر. روزكارلر صبق صيىق تغير ايدر ايسده بونلرك بعض شهرور و عروضة اطراد اوزره هبوب ايلدكلرى البوم تحقق ايدوب حتى يونى مابين خريطه ل تنظيم اولمشدركه اسفار بحريه ده زياده ايشه يرار. بعض روزكارلر دنخى واردر كه براق ماه على التوالى بر طرفه طوغرى اسوب بونلرك اوكنه دوشن سفائن زياده استفاده ايدرلر ايسده قارشو كيدن كيلىر محل مقصودلر يه وصولده زياده زحمت چكرلر. اطلانتىق روزكارلر يه اقدىلرك زياده تاثيرى اولمى و سالف الذكر اطله لك شنى بومقوله روزكارلر سفائن خواه و ناخواه بعض طرفلره سوق ايلسندن نشات

ایٹش اولمسی جای اشتیاء دکلدر استہ قرستوف قولونبوس
ذکر اوانان روز کارلردن بریسنہ تبعیتلہ کیدوب اول وقتہ قدر
بحریون عندندہ مجهول بوانان ہند غربی یی کشف ایلشدن
مومی ایسہ قولومبوس میلادک ۱۴۹۲ و ہجرتک ۸۹۸ سنہ سندہ
جبل الطارق بوزانندن چیقہ رق سالف الذ کریشیل اطہلرہ قدر
افریقا سواحلی بویئہ طوغری کتد کدن صکرہ اقتدیلمر کندوسنی
مادیرا اطہ سنک جانب جنوبیسنہ واورادن دخی غرب طرفنہ
سوق ایدوب برخیلی وقت کتد کدن صکرہ یکی دنیا سواحلندہ
واقع اطہلری کشف ایلشدن

مقدمات مشروحہ دن اکلا شلدیغی وجہلہ بحر محیط اطلانیق
جزأری ہجرتک یدنیجی و سکرینی قرنندہ یعنی ۷۳۵ و ۸۳۲
و ۸۵۰ تاریخارندہ کشف اولتوب یکی دنیا سواحلندہ واقع
جزیرہل ایسہ ۸۹۷ سنہ سندہ جنوبی رہلی قرستوف قولومبوس
واسطہ سبلہ کشف اولمسی و مومی ایسہ بوجہلہ ممالک مجهولہ
ارامق و ہند ستانہ برکسیرمہ یول بولق املیلہ اختیار ایلش
اولدیغی اشبو اسفار بعیدہ دہ پک چوق فورطنہلرہ دوچار اولدیغی
مثالومتشاء و سببی بیلہ مدیکی برطاق روز کارلرہ واقتدیلمر تبعیتہ
مجبور اولدیغی جہمتلہ بعونہ تعالی اشبو مہالک و مخاطراتدن
نجات بولادیقنہ تشکراً جزأرمذکورہ دن ال اول تصادفی ایتدیکنہ
(سان سالو ادور) یعنی منجی مقدس تسبیہ ایلشدن برمنوال بحر
یکی دنیایی و ہیج دکل ایسہ بونک سواحلندہ واقع اطہلری ابتدا
کشف ایدن قولومبوس ایسہ دہ اشبو قطعہ جسمیہ ال اول
مومی ایسہ وضع قدم ایوب ایتا ایسہ واقع فلورانسہ شہری

اها لبسندن امر بقوس ويسپوسين نام فپودان قولومبوسك
طوتديغى يوله كيدر يكى دنيانى كشف ايتك شرفنه مظهر اولمش
واشبو قطعديه اليوم امر يقا ديتلسى دخی مومى اليه امر بقوسه
نسبت اولمىسندن نشأت ايتشد

قولومبوس كندوا فكار ومطالعائه وروايات قديمديه نظر ابحر محيط
غريده هندستانه متصل بعض ممالك مجهوله وجودينه ذاهب
اولوب اشبو كشف ايلديكى ممالكه هند غربى دخی اطلاق بوسيه
مبندر چونكه قولومبوس هندستان تجارتنه بر طريق جديد
بولق ايچون اولوجهله بحر محيط اطلاق سفرىنى اختيار ايتمش
واثنای راهده انواع مخاطراته دوچار اولوب حتى طائفه لرى
بالدفعات كندوسنى تهديد ايتمشيكن عزيمتنده ثبات ايدر ك
عاقبت من جدوجدسرينه مظهر اولشد

هر قدر اولوجهله يكى دنياك هيئت مجموعه سى قولومبوس
اسميه بنام اوله ماش ايسده اليوم اوراده بر چوق ممالك وسيعه
ومداين وانهار جسيمه قولومبوس تسميه اولنوب بووجهله اخلاف
مومى اليه حقنده اجراى لازمه شكرانيت ايتشلد

قولومبوسك اشبو اسفار بحريه سى اسپانيا قرانك معاونتيه
وقوعبولمش اولديغندن كشف ايلديكى ممالك جديده اولوقت
بتمامها اسپانيا دولتنه عائد اولوب بووجهله قولومبوس اسپانيا قرانى
امريقا كى بر ملكت جسيمه صاحبي ايتمشيكن قرال مشار اليه
بعض رقباء غر ضكار انك قولومبوس عليهنده وقوعبولان
عزىاوتلرينه توجه سمع اعتبار وكشف ايلديكى ملكتن زنجيرله
مقيداً اسپانيايه جلب واحضيار ايتمش اوراده كفت لى

التحقیق برائت ذمتی اکلانشمشر بونک اوزرینه قرال طرفندن
 زیاده سیله تلطیف و تطیب و کند و عمره سعی و سدادی اولان
 ممالکک والیسی عہدہ استیہانہ احالہ قلمش ایسہدہ معاملات
 سابقہ کندوسنہ موجب یأس و فتور اولدیغندن اولیکی شوق
 و غیرتی قالماش و برمدت صکرہ اسپانیایہ عودتندہ یتش یاشندہ
 اولدیغی حالده وفات ایدوب وصیتی اوزرینه جنازہ سی و قتیله
 کندوسنک مقید اولدیغی زنجیر لره برابر ہوانا شہرندہ دفن
 اولمشدر شہر مذکور امر بقاجز آرنندن و قولوموسک کشف ایلدیکی
 ممالکک باشلیجہ لرندن بولنان قوبااطہ سنک مقر حکومتیدر
 (بقیدسی صکرہ)

(خلاصہ پویتیہ)

چرکس مهاجرینی کلیت اوزرہ طربزون و صامسونہ ورود ایتمکدہ
 اولوب اکثریسی همان اورادن اناطولییدہ مناسب اولان محملارہ
 اعزام واسکان اولندیغی مثلاًو برطانی دخی درسعاتہ کلہ مکدہ درلہ
 بونلرهمان کافہ تہی دست و بیوایہ اولدقلری جہتله برطرفدن
 اجلقدن و برطرفدن بینلرنندہ ظہور ایدن جای محرقہ و چچیک
 علتندن ناشی اثنای راہدہ پک چوغی تلف اولمشدر کرک سلطنت
 سنہ و کرک ممالک محروسہ اہالیسی طرفندن مهاجرین مذکورہ نک
 تخفیف بارکران مصیتلرینہ مداراولہ حق اسبابک استحصانہ
 ممکن مرتبہ سعی و اہتمام اولندیغی مثلاًو ممالک سائرہ دن دخی